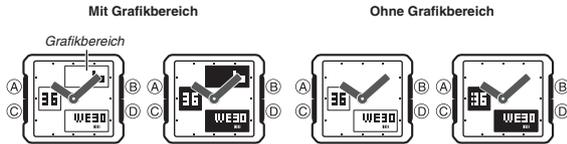


Operation Guide 5134

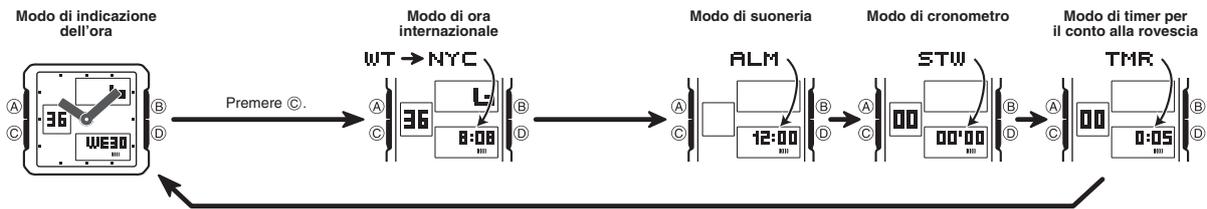
Cenni su questo manuale

- A seconda del modello di orologio, la visualizzazione potrebbe avere caratteri scuri su sfondo chiaro o caratteri chiari su sfondo scuro. Inoltre, la visualizzazione potrebbe essere con un'area di indicazione grafica o senza area di indicazione grafica. Tutte gli esempi in questo manuale mostrano caratteri scuri su sfondo chiaro, con un'area di indicazione grafica.
- Le operazioni di tasto sono indicate mediante le lettere mostrate nell'illustrazione.
- Per semplicità, le visualizzazioni di esempio in questo manuale non mostrano le lancette analogiche dell'orologio.
- Ciascuna sezione di questo manuale fornisce le informazioni necessarie per poter eseguire le operazioni in ciascun modo di funzionamento. Ulteriori dettagli e informazioni tecniche si trovano nella sezione "Riferimento".



Guida generale

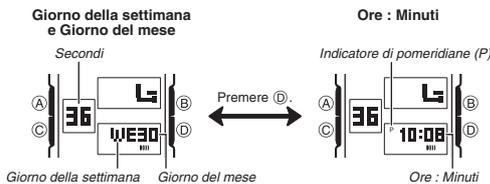
- Premere **C** per passare da un modo di funzionamento ad un altro.
- In un modo di funzionamento qualsiasi (tranne quando una schermata di impostazione è visualizzata sul display), premere **B** per far illuminare il display.



Indicazione dell'ora

Questo orologio dispone di funzioni di indicazione dell'ora digitale e analogica distinte. Il procedimento per l'impostazione dell'ora digitale differisce da quello per l'impostazione dell'ora analogica.

- Nel modo di indicazione dell'ora, è possibile premere **D** per cambiare il formato di visualizzazione come mostrato di seguito.



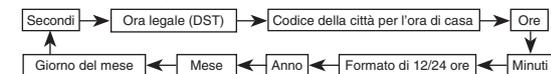
Ora e data digitali

Usare il modo di indicazione dell'ora per impostare e per vedere l'indicazione digitale dell'ora e della data attuali. Quando si imposta l'ora digitale, è anche possibile configurare le impostazioni per l'ora estiva (ora legale (DST)), il codice della città per l'ora di casa (il codice per la città in cui si usa normalmente l'orologio), il formato di 12/24 ore.

- Questo orologio dispone di alcuni codici di città preselezionati, ciascuno dei quali rappresenta il fuso orario in cui si trova la relativa città. Quando si imposta l'ora digitale è importante selezionare innanzitutto il codice di città corretto per la propria città per l'ora di casa. Se la zona in cui ci si trova non è inclusa nei codici di città preselezionati, selezionare il codice di città preselezionato che rientra nello stesso fuso orario della zona in cui ci si trova.
- Notare che tutte le ore per i codici di città del modo di ora internazionale vengono visualizzate conformemente alle impostazioni di ora e data digitali configurate nel modo di indicazione dell'ora.
- Dopo aver impostato correttamente l'ora e la data per la propria città per l'ora di casa, è possibile impostare l'orologio affinché indichi l'ora con un codice di città differente semplicemente cambiando il codice della città per l'ora di casa nel modo di indicazione dell'ora.

Per impostare l'ora e la data digitali

1. Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto **A** finché i secondi iniziano a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.
2. Premere **C** due volte per spostare il lampeggiamento sull'impostazione del codice della città per l'ora di casa, e quindi usare **B** o **D** per selezionare il codice desiderato.
 - Accertarsi di selezionare il codice della città per l'ora di casa prima di cambiare qualsiasi altra impostazione.
 - Per informazioni dettagliate sui codici delle città, fare riferimento a "City Code Table" (Tabella dei codici delle città).
3. Premere **C** per spostare il lampeggiamento nell'ordine indicato di seguito per selezionare le altre impostazioni.



4. Quando l'impostazione che si desidera cambiare lampeggia, usare **B** o **D** per farla cambiare come descritto di seguito.

Schermata	Per fare ciò:	Eseguire questa operazione:
36	Ripartire i secondi a 00	Premere D .
OFF	Passare dall'ora legale (ON) all'ora solare (OFF) e viceversa	Premere D .
TYO	Cambiare il codice della città per l'ora di casa	Usare D (oriente) o B (occidente).
10:08	Cambiare le ore o i minuti	Usare D (+) o B (-).
12H	Passare dal formato di indicazione dell'ora di 12 ore (12H) a quello di 24 ore (24H) e viceversa	Premere D .
2010	Cambiare l'anno	Usare D (+) o B (-).
6:30	Cambiare il mese o il giorno del mese	Usare D (+) o B (-).

5. Premere **A** per lasciare la schermata di impostazione.

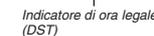
- Se si esegue soltanto l'azzeramento dei secondi (senza cambiare l'impostazione dell'ora legale, del codice della città per l'ora di casa, delle ore o dei minuti), l'impostazione della lancetta analogica dei minuti verrà regolata automaticamente.
- Per i dettagli sull'impostazione dell'ora legale, fare riferimento a "Impostazione dell'ora legale (DST)" di seguito.
- Il formato di indicazione dell'ora di 12 ore/24 ore selezionato nel modo di indicazione dell'ora viene applicato in tutti i modi di funzionamento.

Impostazione dell'ora legale (DST)

L'ora legale (ora estiva) fa avanzare l'impostazione dell'ora digitale di un'ora rispetto all'ora solare. Ricordare che non tutti i paesi o persino non tutte le aree locali adottano l'ora legale.

Per far passare l'ora digitale del modo di indicazione dell'ora dall'ora legale all'ora solare e viceversa

1. Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto **A** finché i secondi iniziano a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.
2. Premere **C** una volta per visualizzare la schermata di impostazione ora legale.
3. Premere **D** per passare dall'ora legale (ON visualizzato) all'ora solare (OFF visualizzato) e viceversa.
4. Premere **A** per lasciare la schermata di impostazione.
 - L'indicatore DST appare sulla schermata del modo di indicazione dell'ora a indicare che l'ora legale è attivata.

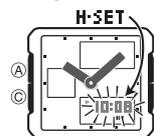


Impostazione dell'ora analogica

Eseguire il procedimento descritto di seguito quando l'ora indicata dalle lancette analogiche non corrisponde all'ora dell'indicazione digitale.

Per regolare l'ora analogica

1. Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto **D** per tre secondi circa finché l'indicazione in basso a destra sul display mostra prima H-SET e quindi l'ora digitale attuale. Questa condizione indica il modo di regolazione lancette analogiche.
2. Premere **D** per far avanzare l'impostazione dell'ora analogica di 20 secondi.
 - Se si tiene premuto **D**, l'impostazione dell'ora analogica avanza rapidamente.



- Se è necessario far avanzare in notevole misura l'impostazione dell'ora analogica, tenere premuto (D) finché l'ora inizia ad avanzare rapidamente, e quindi premere (B). Questa operazione blocca il movimento rapido delle lancette, in modo da consentire di rilasciare il tasto. Il movimento rapido delle lancette continua fino a quando si preme un tasto qualsiasi. Esso si fermerà automaticamente anche dopo che l'ora è avanzata di 12 ore o se una suoneria (suoneria quotidiana, segnale orario di ora esatta o segnale acustico del conto alla rovescia) inizia a suonare.
- 3. Premere (A) per lasciare la schermata di impostazione.
- L'orologio regolerà automaticamente di poco la lancetta dei minuti in modo che essa corrisponda al conteggio dei secondi interno quando si lascia la schermata di impostazione.

Ora internazionale

L'ora internazionale visualizza digitalmente l'ora attuale di 48 città (29 fusi orari) del mondo.

• Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di ora internazionale, in cui è possibile entrare premendo (C).

- Per vedere l'ora di un'altra città**
- Nel modo di ora internazionale, premere (D) per scorrere verso oriente i codici di città disponibili.
- Per informazioni dettagliate sui codici delle città, fare riferimento a "City Code Table" (Tabella dei codici delle città).
 - Se l'ora attuale mostrata per una città è errata, probabilmente ciò è indice di qualche problema con le impostazioni dell'ora e/o del codice della città per l'ora di casa del modo di indicazione dell'ora. Passare al modo di indicazione dell'ora ed eseguire le necessarie regolazioni.

Per far passare l'ora di un codice di città dall'ora solare all'ora legale e viceversa

1. Nel modo di ora internazionale, usare (D) per visualizzare il codice di città per cui si desidera cambiare l'impostazione di ora solare/ora legale.
 2. Tenere premuto (A) per un secondo circa per passare dall'ora legale (indicatore DST visualizzato) all'ora solare (indicatore DST non visualizzato) e viceversa.
- L'indicatore DST è sul display ogni volta che si visualizza un codice di città per cui è attivata l'ora legale.
 - Notare che l'impostazione di ora legale/ora solare ha effetto soltanto sul codice di città attualmente visualizzato. Gli altri codici di città non ne risentono.
- Non sarà possibile cambiare l'impostazione di ora legale/ora solare del codice di città attualmente selezionato come città per l'ora di casa.
- Notare che non è possibile passare dall'ora solare all'ora legale e viceversa mentre UTC è selezionato come codice di città.

Suoneria

È possibile impostare una suoneria quotidiana. Quando la suoneria è attivata, il segnale acustico della suoneria suona nel momento in cui viene raggiunta l'ora fissata per la suoneria.

È possibile attivare un segnale orario di ora esatta che fa suonare l'orologio due volte ogni ora, allo scoccare dell'ora.

- La pressione di (D) scorre ciclicamente le combinazioni di suoneria e segnale orario di ora esatta disponibili
- Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di suoneria, in cui è possibile entrare premendo (C).

Per impostare l'ora per la suoneria

1. Nel modo di suoneria, tenere premuto (A) finché l'impostazione delle ore dell'ora per la suoneria inizia a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.
 - Questa operazione attiva automaticamente la suoneria.
 2. Premere (C) per spostare il lampeggiamento tra l'impostazione delle ore e quella dei minuti.
 3. Mentre un'impostazione lampeggia, usare (D) (+) o (B) (-) per farla cambiare.
- Quando si imposta l'ora per la suoneria usando il formato di 12 ore, fare attenzione a impostare l'ora correttamente per la mattina (nessun indicatore) o per il pomeriggio (indicatore P).
4. Premere (A) per lasciare la schermata di impostazione.

Funzionamento della suoneria

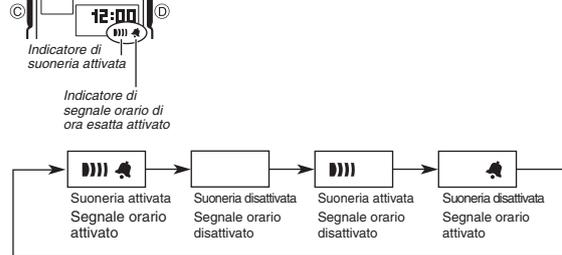
- Il segnale acustico della suoneria suona all'ora fissata per 20 secondi circa, a prescindere dal modo di funzionamento in cui si trova l'orologio.
- Le operazioni di suoneria e di segnale orario di ora esatta vengono eseguite conformemente all'ora digitale segnata nel modo di indicazione dell'ora.
 - Per silenziare il segnale acustico della suoneria dopo che esso ha cominciato a suonare, premere un tasto qualsiasi.

Per provare il suono della suoneria

Nel modo di suoneria, tenere premuto (D) per far suonare la suoneria.

Per attivare e disattivare la suoneria e il segnale orario di ora esatta

1. Nel modo di suoneria, è possibile usare (D) per scorrere ciclicamente le combinazioni di suoneria e segnale orario di ora esatta disponibili come mostrato di seguito.



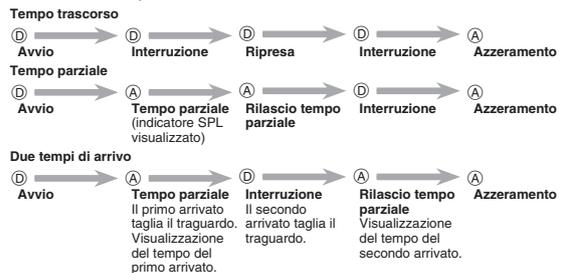
- L'indicatore di suoneria attivata e l'indicatore di segnale orario di ora esatta attivato vengono visualizzati sul display in tutti i modi di funzionamento.
- L'indicatore di suoneria attivata lampeggia mentre la suoneria suona.

Cronometro

Il cronometro consente di misurare il tempo trascorso, i tempi parziali e due tempi di arrivo.

- La gamma di visualizzazione del cronometro è di 59 minuti e 59,99 secondi.
- Il cronometro continua a funzionare, ripartendo da zero ogni volta che raggiunge il suo limite, finché non lo si ferma.
- L'operazione di misurazione del cronometro continua anche se si esce dal modo di cronometro.
- Se si esce dal modo di cronometro mentre un tempo parziale è fermo sul display, il tempo parziale scompare e il display ritorna alla misurazione del tempo trascorso.
- Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di cronometro, in cui è possibile entrare premendo (C).

Per misurare i tempi con il cronometro



Timer per il conto alla rovescia

È possibile impostare il timer per il conto alla rovescia nella gamma compresa fra 1 minuto e 24 ore. Una suoneria suona quando il conto alla rovescia giunge alla fine.

- Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di timer per il conto alla rovescia, in cui è possibile entrare premendo (C).

Per configurare il timer per il conto alla rovescia

1. Quando il tempo di inizio del conto alla rovescia è visualizzato sul display nel modo di timer per il conto alla rovescia, tenere premuto (A) finché il tempo di inizio del conto alla rovescia attuale inizia a lampeggiare, condizione che indica la schermata di impostazione.
- Se il tempo di inizio del conto alla rovescia non è visualizzato, eseguire il procedimento descritto in "Per usare il timer per il conto alla rovescia" per visualizzarlo.
2. Premere (C) per spostare il lampeggiamento tra le cifre delle ore e quelle dei minuti.



3. Mentre l'impostazione che si desidera cambiare lampeggia, usare (B) o (D) per farla cambiare come descritto.

Impostazione	Schermata	Operazione di tasto
Tempo di inizio	0:05	Usare (D) (+) o (B) (-) per cambiare l'impostazione. • È possibile impostare un tempo di inizio nella gamma da 1 minuto a 24 ore in incrementi di 1 minuto.

4. Premere (A) per lasciare la schermata di impostazione.

Per usare il timer per il conto alla rovescia



Premere **(D)** mentre l'orologio è nel modo di timer per il conto alla rovescia per avviare il timer per il conto alla rovescia.

- L'operazione di misurazione del timer per il conto alla rovescia continua anche se si esce dal modo di timer per il conto alla rovescia.
- Premere **(D)** mentre un'operazione di conto alla rovescia è in corso per interromperla temporaneamente. Premere di nuovo **(D)** per riprendere il conto alla rovescia.

- Per interrompere definitivamente un'operazione di conto alla rovescia, interromperla prima temporaneamente (premendo **(D)**), e quindi premere **(A)**. Questa operazione riporta il tempo del conto alla rovescia al suo valore iniziale.

Illuminazione



Un LED (diodo a emissione luminosa) illumina il display per una facile visione delle indicazioni al buio.

Avvertenze sull'illuminazione

- L'illuminazione fornita dalla luce può essere difficile da vedere sotto la luce solare diretta.
- L'illuminazione si spegne automaticamente ogni volta che suona una suoneria.
- Un uso frequente dell'illuminazione fa scaricare le pile.

Per far accendere l'illuminazione

In un modo di funzionamento qualsiasi (tranne quando una schermata di impostazione è visualizzata sul display), premere **(B)** per far accendere l'illuminazione.

Riferimento

Questa sezione contiene informazioni più dettagliate e informazioni tecniche sul funzionamento dell'orologio. Essa contiene inoltre avvertenze e note importanti sulle varie caratteristiche e funzioni di questo orologio.

Segnale acustico di pressione tasti



Indicatore di segnale acustico di pressione tasti disattivato

Il segnale acustico di pressione tasti suona ogni volta che si preme uno dei tasti dell'orologio. È possibile attivare o disattivare il segnale acustico di pressione tasti come desiderato.

- Anche se si disattiva il segnale acustico di pressione tasti, la suoneria, il segnale orario di ora esatta e la suoneria del conto alla rovescia funzioneranno tutti normalmente.

Per attivare e disattivare il segnale acustico di pressione tasti

In un modo di funzionamento qualsiasi (ad eccezione del modo di impostazione), tenere premuto **(C)** per tre secondi circa per attivare o disattivare il segnale acustico di pressione tasti.

- L'indicatore di segnale acustico di pressione tasti disattivato viene visualizzato in tutti i modi di funzionamento quando il segnale acustico di pressione tasti è disattivato.

Area di indicazione grafica

Le informazioni riportate in questa sezione valgono soltanto per i modelli dotati di area di indicazione grafica. Il significato dell'indicazione grafica che appare dipende dal modo di funzionamento attuale.



Modo di funzionamento	Area di indicazione grafica
Indicazione dell'ora	Secondi del modo di indicazione dell'ora
Ora internazionale	Secondi del modo di ora internazionale
Suoneria	Secondi del modo di indicazione dell'ora
Cronometro	Decimi di secondo del tempo del cronometro
Timer per il conto alla rovescia	Secondi del tempo del conto alla rovescia

Funzioni di ritorno automatico

Se si lascia una schermata con cifre lampeggianti sul display per due o tre minuti senza eseguire alcuna operazione, l'orologio lascerà automaticamente la schermata di impostazione.

Scorrimento

I tasti **(B)** e **(D)** servono in vari modi di funzionamento e in varie schermate di impostazione per scorrere i dati visualizzati sul display. Nella maggior parte dei casi, tenere premuti questi tasti durante un'operazione di scorrimento per scorrere i dati rapidamente.

Schermate iniziali

Quando si entra nel modo di ora internazionale, i dati che erano visualizzati l'ultima volta che si è usciti da quel modo appaiono per primi.

Indicazione dell'ora

- Se si riportano i secondi a 00 mentre il conteggio attuale è tra 30 e 59, i minuti vengono aumentati di 1 unità. Mentre il conteggio attuale è tra 00 e 29, i secondi vengono riportati a 00 ma i minuti rimangono invariati.
- Con il formato di indicazione dell'ora di 12 ore, l'indicatore **P** (pomeridiane) appare sul display per le ore comprese fra mezzogiorno e le 11:59 pm, mentre nessun indicatore appare per le ore comprese fra mezzanotte e le 11:59 am.
- Con il formato di indicazione dell'ora di 24 ore, le ore vengono indicate nella gamma compresa fra 0:00 e 23:59, senza alcun indicatore.
- L'anno può essere impostato per il periodo compreso fra il 2000 e il 2099.
- Il calendario automatico completo incorporato nell'orologio tiene conto automaticamente della differente durata dei mesi e degli anni bisestili. Una volta impostata la data, non c'è bisogno di cambiarla, tranne dopo aver fatto sostituire le pile dell'orologio.

- Il giorno della settimana viene visualizzato automaticamente conformemente alle impostazioni della data (anno, mese e giorno del mese).

Ora internazionale

- Tutte le ore del modo di ora internazionale vengono calcolate dall'ora della città per l'ora di casa attuale nel modo di indicazione dell'ora utilizzando valori di differenza oraria rispetto al tempo universale coordinato (UTC).
- La differenza rispetto al tempo universale coordinato (UTC) è un valore che indica la differenza oraria tra il punto di riferimento situato a Greenwich, in Inghilterra, e il fuso orario in cui si trova una città.
- "UTC" è l'abbreviazione di "Coordinated Universal Time" (tempo universale coordinato), che è lo standard scientifico internazionale per l'indicazione dell'ora. Esso si basa su orologi atomici (al cesio) mantenuti con cura e aventi una precisione al microsecondo. I secondi in più vengono aggiunti o sottratti come necessario per mantenere il tempo universale coordinato in sincronia con la rotazione della Terra.

Caratteristiche tecniche

Accuratezza a temperatura normale: ±30 secondi al mese

Indicazione dell'ora digitale: Ore, minuti, secondi, pomeridiane (P), giorno del mese, giorno della settimana

Formati di indicazione dell'ora: 12 ore e 24 ore
Sistema di calendario: Calendario automatico completo preprogrammato dal 2000 al 2099

Altre funzioni: 2 formati di schermata (Giorno della settimana e Giorno del mese, Ore : Minuti); codice della città per l'ora di casa (è possibile assegnare uno tra 48 codici di città); ora legale (ora estiva)/ora solare

Indicazione dell'ora analogica: Ore, minuti (la lancetta si muove ogni 20 secondi)

Ora internazionale: 48 città (29 fusi orari)

Altre funzioni: Ora legale/ora solare

Suoneria: Una suoneria quotidiana; segnale orario di ora esatta

Cronometro:

Unità di misurazione: Un centesimo di secondo

Capacità di misurazione: 59'59,99"

Modi di misurazione: Tempo trascorso, tempo parziale, due tempi di arrivo

Timer per il conto alla rovescia:

Unità di misurazione: 1 secondo

Gamma del conto alla rovescia: 24 ore

Gamma di introduzione: Da 1 minuto a 24 ore (incrementi di 1 minuto)

Illuminazione: LED (diodo a emissione luminosa)

Pile: Due pile all'ossido di argento (tipo: SR726W)

Durata di circa 2 anni per il tipo SR726W (supponendo un uso della suoneria per 20 secondi al giorno, e l'uso dell'illuminazione una volta al giorno)

City Code Table

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential	City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
PPG	Pago Pago	-11	MOW	Moscow	
HNL	Honolulu	-10	JED	Jeddah	+3
ANC	Anchorage	-9	THR	Tehran	+3,5
YVR	Vancouver	-8	DXB	Dubai	+4
LAX	Los Angeles	-8	KBL	Kabul	+4,5
YEA	Edmonton	-7	KHI	Karachi	+5
DEN	Denver	-7	DEL	Delhi	+5,5
MEX	Mexico City	-6	DAC	Dhaka	+6
CHI	Chicago	-6	RGN	Yangon	+6,5
MIA	Miami	-5	BKK	Bangkok	+7
YTO	Toronto	-5	SIN	Singapore	
NYC	New York	-4	HKG	Hong Kong	+8
SCL	Santiago	-4	BJS	Beijing	
YHZ	Halifax	-3	TPE	Taipei	
YYT	St. Johns	-3,5	SEL	Seoul	
RIO	Rio De Janeiro	-3	TYO	Tokyo	+9
RAI	Praia	-1	ADL	Adelaide	+9,5
UTC			GUM	Guam	+10
LIS	Lisbon	0	SYD	Sydney	+10
LON	London		NOU	Noumea	+11
MAD	Madrid		WLG	Wellington	+12
PAR	Paris				
ROM	Rome	+1			
BER	Berlin				
STO	Stockholm				
ATH	Athens				
CAI	Cairo	+2			
JRS	Jerusalem				

- Based on data as of June 2009.
- The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.